

Э.Г. Нигматуллин. Указатель переводов произведений русской литературы на татарский язык. Казань, "Унипресс", 2002.

Ч

2141. **Чаковский А.Б.** Бездә көн башланды инде: Роман / Ж.Алиев тәрж. – Казан: Таткнигоиздат, 1953. – 356 б.

Рец.: Гаделшин Л. Яхшы китапның начар тәржемәсе // Совет Татарстаны. – 1954. – 1 сентябрь.

Чаковский А.Б. У нас уже утро: Роман / Пер. Дж.Алиева. – Казань: Таткнигоиздат, 1953. – 356 с.

Рец.: Гадельшин Л. Плохой перевод хорошей книги // Совет Татарстаны. – 1954. – 1 сентября.

2142. **Чаплина В.** Орлик: Хикәя // Пионер. – 1953. – 16-18 б.

Чаплина В. Орлик: Рассказ // Пионер. – 1953. – С. 16-18.

2143. **Чарушин Е.И.** Хикәяләр / С.Сабиров тәрж. – Казан: Татгосиздат, 1950. – 29 б. – Эчтәлеге: Бүре баласы; Нинди жәнлек?; Мәче; Маруська; Хәйләкәр әни; Дуслар.

Чарушин Е.И. Рассказы / Пер. С.Сабирова. – Казань: Татгосиздат, 1950. – 29 с. – Содержание: Волчишко; Что за зверь?; Кот Епифан; Маруська; Хитрая мама; Друзья.

2144. Чарушин Е.И. Зурлар һәм кечкенәләр турында: Хикәяләр / Р.Гыйззәтуллина тәрж. – Казан: Таткнигоиздат, 1954. – 184 б.

Чарушин Е.И. Про больших и маленьких: Рассказы / Пер. Р.Гизатуллиной. – Казань: Таткнигоиздат, 1954. – 184 с.

2145. **Чачиков А.М.** Дәүдә: Хикәя // Ударниклар. – 1930. – 8-11; № 4/5. – 6-9 б. – Яналиф шрифтында.

Чачиков А.М. Дауда: Рассказ // Ударниклар. – 1930. – С. 8-11; № 4/5. – С. 6-9. – Шрифтом яналиф.

2146. Чачиков А.М. Үлемнән дә куркынычрак / Ә.А. тәрж. // Азат хатын. – 1931. – № 10/11. – 5-7 б. – Яналиф шрифтында.

Чачиков А.М. Страшнее смерти / Пер. Ә.А. // Азат хатын. – 1931. – № 10/11. – С. 5-7. – Шрифтом яналиф.

2147. **Чебанова Е.** Муса Жәлилгә / С.Шакир тәрж. // Социалистик Татарстан. – 1983. – 22 январь.

Чебанова Е. Мусе Джалилю / Пер. С.Шакира // Социалистик Татарстан. – 1983. – 22 января.

2148. **Чепуров А.Н.** Туган жир: Шигырь / Х.Камалов тәрж. // Социалистик Татарстан. – 1967. – 4 февраль.

Чепуров А.Н. Родная Земля: Стихотворение / Пер. Х.Камалова // Социалистик Татарстан. – 1967. – 4 февраля.

2149. Чепуров А.Н. Кеше һәм сүз // Ленин байрагы. – 1983. – 5 февраль.

Чепуров А.Н. Человек и слово // Ленин байрагы. – 1983. – 5 февраля.

2150. **Черпущенко П.** Туган көн : Очерк // Азат хатын. – 1967. – №7. – 18-19 б.

Черпущенко П. День рождения : Очерк // Азат хатын. – 1967. – №7. – С. 18-19.

2151. **Чернышевский Н.Г.** Нәрсә эшләргә?: Яңа кешеләр турында роман / С.Фәйзуллин тәрж. – Казан: Тат. кит. нәшр., 1959. – 490 б.
Чернышевский Н.Г. Что делать?: Роман о новых людях / Пер. С.Файзуллина. – Казань: Тат. книжн. изд-во, 1959. – 490 с.

2152. **Чехов А.П.** Ванька: Хикәя // Уфаның авыл көнкүреше журналы. – 1914. – 25 декабрь. – Гарәп шрифтында.
Чехов А.П. Ванька: Рассказ // Уфимский журнал деревенского быта. – 1914. – 25 декабря. – Арабским шрифтом.

2153. Чехов А.П. Бәхәсләшү: Хикәя / Г.Ильяс тәрж. // Аң. – 1914. – №16/17. – 303-305 б; №18. – 325-327 б. – Гарәп шрифтында.
Чехов А.П. Пари: Рассказ / Пер. Г.Ильяса // Аң. – 1914. – №16/17- С. 303-305; №18. – С. 325-327. – Арабским шрифтом.

2154. Чехов А.П. Исемсез: Хикәя / С.Бакый тәрж. // Аң. – 1917. – №10. – 136-137 б. – Гарәп шрифтында.
Чехов А.П. Без заглавия: Рассказ / Пер. С.Бакия // Аң. – 1917. – №10. – С. 136-137. – Арабским шрифтом.

2155. Чехов А.П. Тс... с... с.: Хикәя / С.Каратай тәрж. // Яңалиф. – 1930. – №4. – 13 б. – Яңалиф шрифтында.
Чехов А.П. Тс... с... с.: Рассказ / Пер. С.Каратая // Яналиф. – 1930. – №4. – С. 13. – Шрифтом яналиф.

2156. Чехов А.П. Ариадна: Хикәя / М.Госман тәрж. – Казан: Сөембикә, 1919. – 56 б. – Гарәп шрифтында.
Чехов А.П. Ариадна: Рассказ / Пер. М.Усманова. – Казань: Сююмбике, 1919. – 56 с. – Арабским шрифтом.

2157. Чехов А.П. Шаярту: Хикәя / Ф.Хәсни тәрж. // Совет әдәбияты. – 1944. – № 7/8. – 23-25 б.
Чехов А.П. Шутка: Рассказ / Пер. Ф.Хусни // Совет әдәбияты. – 1944. – № 7/8. – С. 23-25.

2158. Чехов А.П. Чиновникның үлеме / И.Гази тәрж. // Кызыл Татарстан. – 1936. – 30 январь. – Яңалиф шрифтында.
Чехов А.П. Смерть чиновника / Пер. И.Гази // Кызыл Татарстан. – 1936. – 30 января. – Шрифтом яналиф.

2159. Чехов А.П. Чиновникның үлеме / И.Гази тәрж. // Пионер каләме. – 1936. – №3. – 21-22 б. – Яңалиф шрифтында.
Чехов А.П. Смерть чиновника / Пер. И.Гази // Пионер каләме. – 1936. – №3. – С. 21-22. – Шрифтом яналиф.

2160. Чехов А.П. Чиновникның үлеме / И.Гази тәрж. // Пионер. – 1954. – №7. – 3-4 б.
Чехов А.П. Смерть чиновника / Пер. И.Гази // Пионер. – 1954. – №7. – С. 3-4.

2161. Чехов А.П. Юан һәм нечкә / И.Гази тәрж. (Чеховның үлүенә 50 ел тулуга карата) // Чаян. – 1954. – №12. – 4 б.
Чехов А.П. Толстый и тонкий / Пер. И. Гази. (По случаю 50-летия со дня смерти Чехова) // Чаян. – 1954. – №12. – С. 4.

2162. Чехов А.П. Хамелеон: Хикәя / Г.Нигъмәти тәрж. // Яңалиф. – 1929. – №21. – 2-3 б. – Яңалиф шрифтында.

Чехов А.П. Хамелеон: Рассказ / Пер. Г.Нигмати // Яналиф. – 1929. – №21. – С. 2-3. – Шрифтом яналиф.

2163. Чехов А.П. Акмаңгай / Г.Лотфи тәрж. – Казан: Татиздат, 1932. – 16 б. – Яналиф шрифтында.

Чехов А.П. Белолобый / Пер. Г.Лутфи. – Казань: Татиздат, 1932. – 16 с. – Шрифтом яналиф.

2164. Чехов А.П. Каштанка / И.Кадыр тәрж. – Казан: Татгосиздат, 1934. – 64 б. – Яналиф шрифтында.

Чехов А.П. Каштанка / Пер. И.Кадыра. – Казань: Татгосиздат, 1934. – 64 с. – Шрифтом яналиф.

2165. Чехов А.П. Каштанка / И.Кадыр тәрж. – Казан: Татгосиздат, 1947. – 67 б.

Чехов А.П. Каштанка / Пер. И.Кадыра. – Казань: Татгосиздат, 1947. – 67 с.

2166. Чехов А.П. Каштанка. – Казан: Татгосиздат, 1951. – 40 б.

Чехов А.П. Каштанка. – Казань: Татгосиздат, 1951. – 40 с.

2167. Чехов А.П. Акмаңгай: Хикәя (Кыскартылып) // Пионер каләме. – 1934. – №8. – 16-18 б. – Яналиф шрифтында.

Чехов А.П. Белолобый: Рассказ (В сокращении) // Пионер каләме. – 1934. – №8. – С. 16-18. – Шрифтом яналиф.

2168. Чехов А.П. Акмаңгай / Г.Лотфи тәрж. – Казан: Татгосиздат, 1946. – 12 б.

Чехов А.П. Белолобый / Пер. Г.Лутфи. – Казань: Татгосиздат, 1946. – 12 с.

2169. Чехов А.П. Ванька: Хикәя // Пионер каләме. – 1936. – №9. – 5-7 б. – Яналиф шрифтында.

Чехов А.П. Ванька: Рассказ // Пионер каләме. – 1936. – №9. – С. 5-7. – Шрифтом яналиф.

2170. Чехов А.П. Ванька: Хикәя // Пионер каләме. – 1940. – №1. – 23-25 б.

Чехов А.П. Ванька: Рассказ // Пионер каләме. – 1940. – №1. – С. 23-25.

2171. Чехов А.П. Йоклыйсы килә: Хикәя / Ш.Гәрәй тәрж. // Азат хатын. – 1937. – №8. – 8-10 б. – Яналиф шрифтында.

Чехов А.П. Спать хочется: Рассказ / Пер. Ш.Гарая // Азат хатын. – 1937. – №8. – С. 8-10. – Шрифтом яналиф.

2172. Чехов А.П. Сөргендә: Хикәя / С.Әдһөмова тәрж. // Совет әдәбияты. – 1945. – № 3/4. – 25-29 б.

Чехов А.П. В ссылке: Рассказ / Пер. С.Адгамовой // Совет әдәбияты. – 1945. – № 3/4. – С. 25-29.

2173. Чехов А.П. Акыллар чуалышы (Бер шәһәрнең көндәлек тормышыннан) // Яналиф. – 1929. – №22. – 3-4 б. – Яналиф шрифтында.

Чехов А.П. Брожение умов (Из летописи одного города) // Яналиф. – 1929. – №22. – С. 3-4. – Шрифтом яналиф.

2174. Чехов А.П. Жанкисәк / И.Гази тәрж. // Совет әдәбияты. – 1931. – №11. – 72-81 б. – Яналиф шрифтында.

Чехов А.П. Душечка / Пер. И.Гази // Совет әдәбияты. – 1931. – №11. – С. 72-81. – Шрифтом яналиф.

2175. Чехов А.П. Футлярдагы кеше // Безнең юл. – 1930. – № 3/4. – 14-18 б. – Яналиф шрифтында.

Чехов А.П. Человек в футляре // Безнең юл. – 1930. – № 3/4. – С. 14-18. – Шрифтом яналиф.

2176. Чехов А.П. Футлярдагы кеше һәм башка хикәяләр / Коллектив тәрж. – Казан: Яналиф, 1931. – 95 б. – Эчтәлеге: А.П.Чехов турында; Футлярдагы кеше; Хамелеон; Акыллар чуалышы; Мужиклар; Чардаклы йорт. – Яналиф шрифтында.

Чехов А.П. Человек в футляре и другие рассказы / Пер. коллектива. – Казань: Яналиф, 1931. – 95 с. – Содержание: О А.П.Чехове; Человек в футляре; Хамелеон; Брожение умов; Мужики; Дом с мезонином. – Шрифтом яналиф.

2177. Чехов А.П. Футлярдагы кеше / И.Рәми тәрж. – Казан: Татгосиздат, 1936. – 38 б.– Яналиф шрифтында.

Чехов А.П. Человек в футляре / Пер. И.Рами. – Казань: Татгосиздат, 1936. – 38 с.– Шрифтом яналиф.

2178. Чехов А.П. Футлярдагы кеше. – Казан: Татгосиздат, 1947. – 16 б.

Чехов А.П. Человек в футляре. – Казань: Татгосиздат, 1947. – 16 с.

2179. Чехов А.П. Практикада булган вакыйга / С.Әдһәмова тәрж.; Анюта / А.Шамов тәрж.; Кайгы / Г.Әпсәләмов тәрж. // Совет әдәбияты. – 1954. – №7. – 3-7 б.

Чехов А.П. Случай из практики / Пер. С.Адгамовой; Анюта / Пер. А.Шамова; Горе / Пер. А.Абсалямова // Совет әдәбияты. – 1954. – №7. – С. 3-7.

2180. Чехов А.П. Хатыны белән ызгышкан; Бер кызның көндәлегеннән: Хикәяләр / Л.Гайнанова тәрж. // Азат хатын. – 1960. – №1. – 11 б.

Чехов А.П. С женой поссорился; Из дневника одной девицы: Рассказы / Пер. Л.Гайнановой // Азат хатын. – 1960. – №1. – С. 11.

2181. Чехов А.П. Иске йорт: Хикәядән өзек // Ялкын. – 1960. – №1. – 15-17 б.

Чехов А.П. Старый дом: Отрывок из рассказа // Ялкын. – 1960. – №1. – С. 15-17.

2182. Чехов А.П. Тиешле чаралар: Хикәя / М.Әмир тәрж. // Совет Татарстаны. – 1960. – 29 январь.

Чехов А.П. Надлежащие меры: Рассказ / Пер. М.Амира // Совет Татарстаны. – 1960. – 29 января.

2183. Чехов А.П. Курку: Хикәя / С.Ибраһимова тәрж. // Яшь ленинчы. – 1979. – 15 август.

Чехов А.П. Страх: Рассказ / Пер. С.Ибрагимовой // Яшь ленинчы. – 1979. – 15 августа.

2184. Чехов А.П. Шәһәр читендәге бер көн: Хикәя / С.Ибраһимова тәрж. // Яшь ленинчы. – 1979. – 18 август.

Чехов А.П. День за городом: Рассказ / Пер. С.Ибрагимовой // Яшь ленинчы. – 1979. – 18 августа.

2185. Чехов А.П. Әрәмтамаклар: Хикәя / С.Ибраһимова тәрж. // Яшь ленинчы. – 1979. – 22 август.

Чехов А.П. Нахлебники: Рассказ / Пер. С.Ибрагимовой // Яшь ленинчы. – 1979. – 22 августа.

2186. Чехов А.П. Курай: Хикәя / С.Ибраһимова тәрж. // Яшь ленинчы. – 1979. – 25, 29 август.

Чехов А.П. Свирель: Рассказ / Пер. С.Ибрагимовой // Яшь ленинчы. – 1979. – 25, 29 августа.

2187. Чехов А.П. Тынгысыз кунак: Хикәя / С.Ибраһимова тәрж. // Татарстан яшьләре. – 1979. – 13-14 сентябрь.

Чехов А.П. Беспокойный гость: Рассказ / Пер. С.Ибрагимовой // Татарстан яшьләре. – 1979. – 13-14 сентябрь.

2188. Чехов А.П. Малайлар: Хикәя / С.Ибраһимова тәрж. // Яшь ленинчы. – 1985. – 30 январь, 3 февраль.

Чехов А.П. Мальчики: Рассказ / Пер. С.Ибрагимовой // Яшь ленинчы. – 1985. – 30 январь, 3 февраля.

2189. Чехов А.П. Малайлар: Хикәяләр / С.Ибраһимова тәрж. – Казан: Тат. кит. нәшр., 1996. – 166 б.

Чехов А.П. Мальчики: Рассказ / Пер. С.Ибрагимовой. – Казань: Тат. книжн. изд-во, 1996. – 166 с.

2190. Чехов А.П. Белешмә / Г.Ахунов тәрж. // Яшь сталинчы. – 1954. – 14 июль.

Чехов А.П. Справка / Пер. Г.Ахунова // Яшь сталинчы. – 1954. – 14 июля.

2191. Чехов А.П. Ата: Хикәя / С.Ибраһимова тәрж. // Казан утлары. – 1980. – №1. – 110-115 б.

Чехов А.П. Папаша: Рассказ / Пер. С.Ибрагимовой // Казан утлары. – 1980. – №1. – С. 110-115.

2192. Чехов А.П. Тегермәндә: Хикәя / С.Ибраһимова тәрж. // Азат хатын. – 1980. – №2. – 12-13 б.

Чехов А.П. На мельнице: Рассказ / Пер. С.Ибрагимовой // Азат хатын. – 1980. – №2. – С. 12-13.

2193. Чехов А.П. Хикәяләр / И.Рәми, А.Сәйфи, М.Әмир, И.Гази тәрж. – Казан: Татгосиздат, 1936. – 114 б. – Эчтәлеге: А.П.Чехов (Биография); Унтер Пришибеев; Футлярдагы кеше; Муендагы Анна; Усал уйлы кеше; Шамбы; Жанкисәк; Хамелеон; Нечкә белән юан; Альбион кызы; Жалоба дәфтәре; Кадакта. – Яналиф шрифтында.

Чехов А.П. Рассказы / Пер. И.Рамаи, А.Сайфи, А.Амира, И.Гази. – Казань: Татгосиздат, 1936. – 114 с. – (Школьная библиотека. – Содержание: А.П.Чехов (Биография); Унтер Пришибеев; Человек в футляре; Анна на шее; Злоумышленник; Налим; Душечка; Хамелеон; Толстый и тонкий; Дочь Альбиона; Жалобная книга; На гвозде. – Шрифтом яналиф.

2194. Чехов А.П. Хикәяләр / Р.Ильяс тәрж. – Казан: Татгосиздат, 1938. – 52 б. – Эчтәлеге: Качкын; Йоклыйсы килә; Малайлар; Акмангай; Васька. – Яналиф шрифтында.

Чехов А.П. Рассказы / Пер. Р.Ильяса. – Казань: Татгосиздат, 1938. – 52 с. – Содержание: Беглец; Спать хочется; Мальчики; Белолобый; Васька. – Шрифтом яналиф.

2195. Чехов А.П. Хикәяләр. – Казан: Татгосиздат, 1938. – 88 б. – Эчтәлеге: Унтер Пришибеев; Явыз ниятле кеше; Альбион кызы; Жалоба дәфтәре; Кадакта; Чиновникның үлеме; Бала-чага; Кәефе кырылган; Жанкисәк. – Яналиф шрифтында.

Чехов А.П. Рассказы. – Казань: Татгосиздат, 1938. – 88 с. – Содержание: Унтер Пришибеев; Злоумышленник; Дочь Альбиона; Жалобная книга; На гвозде; Смерть чиновника; Детвора; Не в духе; Душечка. – Шрифтом яналиф.

2196. Чехов А.П. Хикәяләр. – Казан: Татгосиздат, 1939. – 128 б. – Эчтәлеге: А.П.Чехов: Кереш сүз / А.Шамов тәрж.; Хамелеон; Налим; Унтер Пришибеев; Явыз ниятле кеше / И.Гази тәрж.; Акмангай; Васька / Ш.Гәрәй тәрж.; Футляр эчендәге кеше / Ф.Мустак тәрж.; Мужиклар / Ш.Маннур тәрж.; Чокырда / Г.Хәбиб тәрж. – Яналиф шрифтында.

Чехов А.П. Рассказы. – Казань: Татгосиздат, 1939. – 128 с.– Содержание: А.П.Чехов: Вступительное слово / Пер. А.Шамова; Хамелеон; Налим; Унтер Пришибеев; Злоумышленник / Пер. И.Гази; Белолобый; Васька / Пер. Ш.Гарая; Человек в футляре / Пер. Ф.Мустака; Мужики / Пер. Ш.Маннура; В овраге / Пер. Г.Хабиба. – Шрифтом яналиф.

2197. Чехов А.П. Хикәяләр. – Казан: Татгосиздат, 1940. – 201 б. – Эчтәлеге: Унтер Пришибеев; Явыз ниятле кеше; Альбион кызы; Жалоба дәфтәре; Кадакта; Чиновникның үлеме; Сагыш; Бала-чага; Кәефе кырылган; Жанкисәк; Юан белән нечкә; Ат фамилияле кеше / И.Гази тәрж.; Репетитор; Өйдә; Крыжовник; Мезонинлы йорт / К.Басыйров тәрж.; Әдәбият укытучысы; 6-нчы номерлы палата / Г.Бикбулатов тәрж.; Туган ояда; Бүре / А.Камский тәрж.

Рец.: Гыйльфан С. // Совет әдәбияты. – 1940. – №12. – 11-117 б.

Чехов А.П. Рассказы. – Казань: Татгосиздат, 1940. – 210 с. – Содержание: Унтер Пришибеев; Злоумышленник; Дочь Альбиона; Жалобная книга; На гвозде; Смерть чиновника; Тоска; Детвора; Не в духе; Душечка; Толстый и тонкий; Лошадиная фамилия / Пер. И.Гази; Репетитор; Дома; Крыжовник; Дом с мезонином / Пер. К.Басырова; Учитель словесности; Палата №6 / Пер. К.Бикбулатова; В родном углу; Волк / Пер. А.Камского.

Рец.: Гильфан С. // Совет әдәбияты. – 1940. – №12. – С. 11-117.

2198. Чехов А.П. Хикәяләр. – Казан: Татгосиздат, 1946. – 159 б. – Эчтәлеге: А.П.Чехов (Биографиясе) / С.Фәйзуллин тәрж.; Чиновникның үлеме; Унтер Пришибеев / И.Гази тәрж.; Хамелеон / М.Әмир тәрж.; Васька / Ш.Гәрәй тәрж.; Обывательләр; Сөргендә; Кәләш; Мәхәббәт хакында / С.Әдһәмова тәрж.; 6-нчы номерлы палата / Г.Бикбулат тәрж.; Крыжовник / К.Басыйров тәрж.; Футлярдагы кеше.

Рец.: Бәширов Г. “Хикәяләр” // Совет әдәбияты. – 1946. – №4. – 108-109 б.

Чехов А.П. Рассказы. – Казан: Татгосиздат, 1946. – 159 с. – Содержание: А.П.Чехов (Биография) / Пер. С.Файзуллина; Смерть чиновника; Унтер Пришибеев / Пер. И.Гази; Хамелеон / Пер. А.Амира; Ванька / Пер. Ш.Гарая; Обыватели; В ссылке; Невеста; О любви / Пер. С.Адгамовой; Палата №6 / Пер. К.Бикбулата; Крыжовник / Пер. К.Басырова; Человек в футляре.

Рец.: Баширов Г. “Рассказы” // Совет әдәбияты. – 1946. – №4. – С. 108-109.

2199. Чехов А.П. Хикәяләр / Г.Лотфи, И.Гази, М.Әмир тәрж. – Казан: Татгосиздат, 1951. – 48 б. – Эчтәлеге: Ак маңгай; Ат фамилияле кеше; Бала-чага; Хамелеон; Малайлар; Васька.

Чехов А.П. Рассказы / Пер. Г.Лутфи, И.Гази, М.Амира. – Казань: Татгосиздат, 1951. – 48 с. – Содержание: Белолобый; Лошадиная фамилия; Детвора; Хамелеон; Мальчики; Васька.

2200. Чехов А.П. Сайланма әсәрләр: 2 томда.– Казан: Татгосиздат, 1951. 1т.– 384 б.– Эчтәлеге: Кадакта; Чиновникның үлеме; Альбион кызы; Юан белән нечкә; Жалоба дәфтәре; Кәефе кырылган; Маска; Налим; Ат фамилияле кеше; Унтер Пришибеев; Бала-чага; Сагыш; Качак; Йокы килә; Жанкисәк / И.Гази тәрж.; Хирургия; Ак маңгай; Муендагы Анна / Г.Шамуков тәрж.; Хамелеон / М.Әмир тәрж.; Репетитор; Өйдә; Мезонинлы йорт; Крыжовник / К.Басыйров тәрж.; Шаяру; Васька / Ф.Хәсни тәрж.; Туган ояда; Бүре / А.Камский тәрж.; Сөргендә; Кәләш / С.Әдһәмова тәрж.; 6-нчы номерлы палата; Әдәбият укытучысы / Г.Бикбулат тәрж.; Мужиклар / Ш.Маннур тәрж.; Футлярдагы кеше / Р.Ильяс тәрж.; Мәхәббәт турында / С.Әдһәмова тәрж.

Рец.: Гадельшин Л. А.П.Чехов әсәрләренен беренче томы // Совет әдәбияты. – 1952. – 32. – 125-128 б.

Чехов А.П. Избранные произведения: В 2-х томах.– Казань: Татгосиздат, 1951. Т.1.– 384 с.– Содержание: На гвозде; Смерть чиновника; Дочь Альбиона; Толстый и тонкий; Жалобная книга; Не в духе; Маска; Налим; Лошадиная фамилия; Унтер Пришибеев; Детвора; Тоска; Беглец; Спать хочется; Душечка / Пер. И.Гази; Хирургия; Белолобый; Анна на шее / Пер. Г.Шамукова; Хамелеон / Пер. М.Амира; Репетитор; Дома; Дом с мезонином; Крыжовник / Пер. К.Басырова; Шутка; Васька / Пер. Ф.Хусни; В родном углу; Волк / Пер. А.Камского; В ссылке; Невеста / Пер. С.Адгамовой; Палата №6; Учитель словесности / Пер. Г.Бикбулата; Мужики / Пер. Ш.Маннура; Человек в футляре / Пер. Р.Ильяса; О любви / Пер. С.Адгамовой.

Рец.: Гадельшин Л. Первый том произведений А.П.Чехова // Совет әдәбияты. – 1952. – 32. – С. 125-128.

2201. Чехов А.П. Сайланма хикәяләр. – Казан: Татгосиздат, 1953. – 232 б. – Эчтәлеге: Кадакта; Чиновникның үлеме; Альбион кызы; Юан белән нечкә; Жалоба дәфтәре; Кәере кырылган; Маска; Налим; Ат фамилияле кеше; Явыз ниятле кеше; Унтер Пришибеев; Бала-чага; Сагыш; Качак; Йокы килә / И.Гази тәрж.; Хирургия; Ак мангай; Муендагы Анна / Г.Шамуков тәрж.; Репетитор / К.Басыйров тәрж.; Шаяру; Васька / Ф.Хәсни тәрж.; Бүре / А.Камский тәрж.; Сөргендә / С.Әдһәмова тәрж.; 6-нчы номерлы палата; Әдәбият укутучысы / Г.Бикбулат тәрж.

Чехов А.П. Избранные произведения. – Казань: Татгосиздат, 1953. – 232 с. – Содержание: Смерть чиновника; Дочь Альбиона; Толстый и тонкий; Жалобная книга; Не в духе; Маска; Налим; Лошадиная фамилия; Злоумышленник; Унтер Пришибеев; Детвора; Тоска; Беглец; Спать хочется / Пер. И.Гази; Хирургия; Белолобый; Анна на шее / Пер. Г.Шамукова; Хамелеон / Пер. М.Амира; Репетитор Пер. К.Басырова; Шутка; Ванька / Пер. Ф.Хусни; Волк / Пер. А.Камского; В ссылке / Пер. С.Адгамовой; Палата №6; Учитель словесности / Пер. Г.Бикбулата.

2202. Чехов А.П. Сайланма хикәяләр. – Казан: Таткнигоиздат, 1955. – 156 б. – Эчтәлеге: М.Семенова. Антон Павлович Чехов; Москвада Трубный мәйданында; Усал малай; Арттырыбрак жибәрде; Вакийга; Гриша; Дала / М.Зәйнуллин тәрж.; Чиновникның үлеме; Ат фамилияле кеше; Унтер Пришибеев; Сагыш / М.Гази тәрж.; Хамелеон / М.Әмир тәрж.; Футлярдагы кеше.

Чехов А.П. Избранные рассказы. – Казань: Таткнигоиздат, 1955. – 156 с. – Содержание: М.Семенова. Антон Павлович Чехов; В Москве на Трубной площади; Злой мальчик; Пересолил; Событие; Гриша; Степь / Пер. М.Зайнуллина; Смерть чиновника; Унтер Пришибеев; Тоска / Пер. М.Гази; Хамелеон / Пер. М.Амира; Человек в футляре.

2203. Чехов А.П. Күңелсез тормыш: Хикәяләр / И.Гази, Г.Әпсәләмов, М.Әмир, А.Шамов, Г.Шамуков, А.Сердинская, С.Әдһәмова тәрж. – Казан: Тат. кит. нәшр., 1958. – 348 б.

Рец.: Гази И. Чехов хикәяләре // Совет Татарстан. – 1959. – 6 январь.

Чехов А.П. Скучная история: Рассказы / Пер. И.Гази, А.Абсалямова, М.Амира, А.Шамова, Г.Шамукова, А.Сердинской, С.Адгамовой. – Казань: Тат. книжн. изд-во, 1958. – 348 с.

Рец.: Гази И. Рассказы Чехова // Совет Татарстан. – 1959. – 6 января.

2204. Чехов А.П. Кыйбатлы эш; Якты дөнъяга чыкмый торган күз яше; Өлкән бакчачының сөйләгәннәре: Хикәяләр / И.Гази тәрж. // Совет әдәбияты. – 1960. – №1. – 36-44 б.

Чехов А.П. Дорого стоит; Невидимые миру слезы; Рассказ старшего садовника: Рассказы / Пер. И.Гази // Совет әдәбияты. – 1960. – №1. – С. 36-44.

2205. Чехов А.П. Хикәяләр / С.Ибраһимова тәрж. – Казан: Тат. кит. нәшр., 1980. – 216 б.

Чехов А.П. Рассказы / Пер. С.Ибрагимовой. – Казань: Тат. книжн. изд-во, 1980. – 216 с.

2206. Чехов А.П. Сайланма әсәрләр: 2 томда.– Казан: Татгосиздат, 1953. – 2т.– 188 б. – Этәлге: Чия бакчасы / И.Гази тәрж.; Ваня абый / Ф.Хәсни тәрж.; Өч сенел / Г.Шамуков тәрж.

Рец.: Максуд М. А.П.Чехов пьесалары татар телендә // Совет әдәбияты. – 1954. – №4. – 115-120 б.

Чехов А.П. Избранные произведения. В 2-х т.– Казань: Татгосиздат, 1953. – Т.2.– 188 с. – Содержание: Вишневый сад / Пер. И.Гази; Дядя Ваня / Пер. Ф.Хусни; Три сестры / Пер. Г.Шамукова.

Рец.: Максуд М. Пьсы А.П.Чехова на татарском языке // Совет әдәбияты. – 1954. – №4. – 115-120 б.

2207. Чехов А.П. Соңарган мөхәббәт: Хикәя / С.Ибраһимова тәрж. // Сөембикә. – 1991. – №10. – 12-14 б.

Чехов А.П. Цветы запоздалые: Рассказ / Пер. С.Ибрагимовой // Сөембикә. – 1991. – №10. – С. 12-14.

2208. Чехов А.П. Чия бакчасы: Дүрт пәрделек комедия / И.Гази тәрж. – Казан: Татгосиздат, 1941. – 95 б.

Чехов А.П. Вишневый сад: Комедия в четырех актах / Пер. И.Гази. – Казань: Татгосиздат, 1941. – 95 с.

2209. Чехов А.П. Чия бакчасы: Дүрт пәрделек комедия / И.Гази тәрж. – Казан: Татгосиздат, 1949. – 91 б.

Чехов А.П. Вишневый сад: Комедия в четырех актах / Пер. И.Гази. – Казань: Татгосиздат, 1949. – 91 с.

2210. Чехов А.П. Аю: Комедия, бер пәрделә / Р.Хаважаева тәрж. – Казан: Мәгариф, 1908. – 39 б. – Гарәп шрифтында.

Чехов А.П. Медведь: Одноактная комедия / Пер. Р.Хаваджаевой. – Казань: Магариф, 1908. – 39 с. – Арабским шрифтом.

2211. Чехов А.П. Аю: Комедия бер пәрделә / Р.Хаважаева тәрж. – Казан: “Мәгариф” китапханәсе, 1918. – 39 б. – Гарәп шрифтында.

Чехов А.П. Медведь: Одноактная комедия / Пер. Р.Хаваджаевой. – Казань: Библиотека “Магариф”, 1918. – 39 с. – Арабским шрифтом.

2212. Чехов А.П. Аю: 1 пәрделек көлке / З.Солтанов тәрж. // Пьесалар. – Казан, 1948. – 18-13 б.

Чехов А.П. Медведь: Одноактный водевиль / Пер. З.Султанова // Пьесы. – Казань, 1948. – С. 18-13.

2213. Чехов А.П. Ел тулган бәйрәм: Комедия / В.Филиппов тәрж. – Казан: Изд-во центр. кряшенского отд., 1920. – 16 б. – Рус шрифтында.

Чехов А.П. Юбилей: Комедия [Водевиль] / Пер. В.Филиппова. – Казань: Изд-во центр. кряшенского отд., 1920. – 16 с. – Кириллицей.

2214. Чехов А.П. Чия бакчасы / И.Гази тәрж. – Казан: Татгосиздат, 1941. – 54 б.

Чехов А.П. Вишневый сад / Пер. И.Гази. – Казань: Татгосиздат, 1941. – 54 с.

2215. Чехов А.П. Кыз сорау: Мәзәк, 1 пәрделә / Ш.Зәйни тәрж. // Пьесалар. – Казан, 1948. – 3-17 б.

Чехов А.П. Предложение: Одноактный водевиль / Пер. Ш.Зайни // Пьесы. – Казань, 1948. – С. 3-17.

2216. **Чивилихин В.А.** Урман-чытырман: Повесть / Ш.Максудова тәрж. – Казан: Тат. кит. нәшр., 1977. – 184 б.

Чивилихин В.А. Елки-моталки: Повесть / Пер. Ш.Максудовой. – Казань: Тат. книжн. изд-во, 1977. – 184 с.

2217. **Чириков Е.Н.** Минем тормыш / Г.Сәйфуллин тәрж. – Казан: Мәгариф, 1919. – 44 б. – Гарәп шрифтында.

Чириков Е.Н. Моя жизнь / Пер. Г.Сайфуллина. – Казань: Магариф, 1919. – 44 с. – Арабским шрифтом.

2218. **Чуев Ф.** Ветеран / Р.Гәрәй тәрж. // Социалистик Татарстан. – 1978. – 8 январь.

Чуев Ф. Ветеран / Пер. Р.Гарая // Социалистик Татарстан. – 1978. – 8 января.

2219. **Чуковская Л.** Н.Н.Миклухо-Маклай. – Казан: Татгосиздат, 1952. – 48 б.

Чуковская Л. Н.Н.Миклухо-Маклай. – Казань: Татгосиздат, 1952. – 48 с.

2220. Чуковская Л. Н.Н.Миклухо-Маклай.– 2-нче басма / А.Әхмәдиев тәрж. – Казан: Таткнигоиздат, 1955. – 48 б.

Чуковская Л. Н.Н.Миклухо-Маклай.– 2-е изд. / Пер. А.Ахмадеева. – Казань: Таткнигоиздат, 1955. – 48 с.

2221. **Чуковский К.И.** Телефон: Шигыр / Г.Мөхәммәтшин тәрж. // Пионер каләме. – 1935. – №10. – 14-16 б. – Яңалиф шрифтында.

Чуковский К.И. Телефон: Стихотворение / Пер. Г.Мухаметшина // Пионер каләме. – 1935. – №10. – С. 14-16. – Шрифтом яналиф.

2222. Чуковский К.И. Юндыр: Шигыр / Н.Баян тәрж. // Азат хатын. – 1936. – №24. – 11-13 б. – Яңалиф шрифтында.

Чуковский К.И. Мойодыр: Стихотворение / Пер. Н.Баяна // Азат хатын. – 1936. – №24. – С. 11-13. – Шрифтом яналиф.

2223. Чуковский К.И. Телефон: Шигыр / Г.Мөхәммәтшин тәрж. – Казан: Татгосиздат, 1936. – 16 б. – Яңалиф шрифтында.

Чуковский К.И. Телефон: Стихотворение / Пер. Г.Мухаметшина. – Казань: Татгосиздат, 1936. – 16 с. – Шрифтом яналиф.

2224. Чуковский К.И. Юндыр: Балалар өчен кинематограф / Н.Баян тәрж. – Казан: Татгосиздат, 1937. – 24 б. – Яңалиф шрифтында.

Чуковский К.И. Мойодыр: Кинематограф для детей / Пер. Н.Баяна. – Казань: Татгосиздат, 1937. – 24 с. – Шрифтом яналиф.

2225. Чуковский К.И. Доктор Айболит / М.Максуд тәрж. – Казан: Татгосиздат, 1939. – 104 б. – Яңалиф шрифтында.

Чуковский К.И. Доктор Айболит / Пер. М.Максуда. – Казань: Татгосиздат, 1939. – 104 с. – Шрифтом яналиф.

2226. Чуковский К.И. Юндыр. – Казан: Татгосиздат, 1940. – 11 б.

Чуковский К.И. Мойодыр. – Казань: Татгосиздат, 1940. – 11 с.

2227. Чуковский К.И. Чебен белән Үрмәкүч / Ә.Давыдов тәрж.– Казан: Тат. кит. нәшр., 1963. – 18 б.

Чуковский К.И. Муха-цокотуха / Пер. А.Давыдова.– Казань: Тат. книжн. изд-во, 1963. – 18 с.

2228. Чуковский К.И. Федораның кайгысы. – Казан: Тат. кит. нәшр., 1964. 21 б.

Чуковский К.И. Федорино горе. – Казань: Тат. книжн. изд-во, 1964. – 21 с.

2229. Чуковский К.И. Кояш иле / И.Гази тәрж. – Казан: Татгосиздат, 1936. – 103 б. – Яналиф шрифтында.

Чуковский К.И. Солнечная / Пер. И.Гази. – Казань: Татгосиздат, 1936. – 103 с. – Шрифтом яналиф.

2230. Чуковский К.И. Доктор Айболит. – 2-нче басма / М.Максуд тәрж. – Казан: Татгосиздат, 1953. – 108 б.

Чуковский К.И. Доктор Айболит – 2-е изд. / Пер. М.Максуда. – Казань: Татгосиздат, 1953. – 108 с.

2231. Чуковский К.И. Юындыр. – Казан: Таткнигоиздат, 1956. – 19 б.

Чуковский К.И. Мойдодыр. – Казань: Таткнигоиздат, 1956. – 19 с.

2232. Чуковский К.И. Телефон / Г.Мөхәммәтшин тәрж. – Казан: Тат. кит. нәшр., 1964. – 10 б.

Чуковский К.И. Телефон / Пер. Г.Мухаметшина. – Казань: Тат. книжн. изд-во, 1959. – 10 с.

2233. Чуковский К.И. Гажәп агачлар: Әкиятләр / Ә.Давыдов тәрж. – Казан: Тат. кит. нәшр., 1961. – 24 б.

Чуковский К.И. Чудо-дерево: Сказки / Пер. А.Давыдова. – Казань: Тат. книжн. изд-во, 1961. – 24 с.

2234. Чуковский К.И. Доктор Айболит; Юындыр; Чебен белән үрмәкүч; Федораның кайгысы / Төзүчесе Н.Вәлитова. – Казан: Тат. кит. нәшр., 1973. – 78 б.

Чуковский К.И. Доктор Айболит; Мойдодыр; Муха-цокотуха; Федорино горе – Казань: Тат. книжн. изд-во, 1973. – 78 с.

2235. **Чуковский Н.К.** Кыю капитаннар: Бөек диңгез сәяхәтчеләре турында китап / М.Харисов тәрж. – Казан: Тат. кит. нәшр., 1995. – 446 б.

Чуковский Н.К. Водители фрегатов: Книга о великих мореплавателях / Пер. М.Харисова. – Казан: Тат. книжн. изд-во, 1995. – 446 с.

2236. **Чумаченко А.А.** Урманнар эчендә шәһәр / Ф.Хәсни тәрж. – Казань: Татиздат, 1932. – 66 б. – Яналиф шрифтында.

Чумаченко А.А. Город над дождем: Повесть / Пер. Ф.Хусни. – Казань: Татиздат, 1932. – 66 с. – Шрифтом яналиф.

2237. Чумаченко А.А. Айдан төшкән кеше: Бөек рус сәяхәтчесе Миклухо-Маклай турында повесть / Р.Әхмеров тәрж. – Казан: Таткнигоиздат, 1957. – 93 б.

Чумаченко А.А. Человек с Луны: Повесть о великом русском путешественнике Миклухе-Маклае. – Казань: Таткнигоиздат, 1957. – 93 с.

2238. **Чурбанов А.** Кайту: Хикәя // Социалистик Татарстан. – 1980. – 24 октябрь.

Чурбанов А. Возвращение: Рассказ // Социалистик Татарстан. – 1980. – 24 октябрь.

2239. Чурбанов А. Беренче жәй: Хикәя / С.Шәмси тәрж. // Казан утлары. – 1982. – №6. – 81-86 б.

Чурбанов А. Первое лето: Рассказ / Пер. С.Шамси // Казан утлары. – 1982. – №6. – С. 81-86.